

درخواست بازپرداخت هزینه‌های یک آزمون زبان جهت کسب یک مدرک زبان تایید شده در سطح C 1 یا C 2 (GER)  
(Antrag auf Erstattung der Kosten einer Sprachprüfung zum Erwerb eines  
anerkannten Sprachnachweises auf dem Niveau C 1 oder C 2 (GER))

به (An):

Ministerium für Bildung und Kindertagesförderung  
Mecklenburg-Vorpommern  
Abteilung 2 - Schule und Lehrkräftegewinnung,  
Referat 230  
Werderstraße 124  
19055 Schwerin

بدین وسیله من (Hiermit beantrage ich)

\_\_\_\_\_ ، متولد تاریخ \_\_\_\_\_ ،  
(geboren am) (نام) (نام خانوادگی)  
(Vorname) (Nachname)

بازپرداخت هزینه‌های ایجاد شده برای من بابت آزمون زبان در سطح C 1 یا C 2 (GER) را درخواست می‌کنم. مدرک زبان مبتنی بر آزمون زبان برای استخدام در خدمات مدرسه کاملاً ضروری است.

(die Erstattung der mir entstandenen Kosten für die Sprachprüfung auf dem Niveau C 1 oder C 2 (GER). Der sich aus der Sprachprüfung ergebende Sprachnachweis ist für die Einstellung in den Schuldienst zwingend notwendig.)

هزینه‌های آزمون زبان: \_\_\_\_\_ یورو (بدون احتساب هزینه طی مسیر و شرکت در دوره)  
(Kosten der Sprachprüfung) (ohne Anfahrt und Kursteilnahme)

من (Ich habe)

- اصل صورتحساب آزمون زبان، (die Originalrechnung der Sprachprüfung)
- کپی مدرک زبان و (eine Kopie des Sprachnachweises und)
- کپی قرارداد کار (eine Kopie des Arbeitsvertrages)

را ضمیمه کرده‌ام و تایید می‌کنم که (beigefügt und bestätige, dass)

- بین تاریخ صورتحساب آزمون زبان و شروع رابطه استخدامی حداکثر شش ماه فاصله است و (zwischen Rechnungsdatum der Sprachprüfung und Beginn des Beschäftigungsverhältnisses höchstens sechs Monate liegen und)
- هزینه‌های بابت آزمون زبان توسط موسسه یا اداره دیگری به من بازپرداخت نشده است. (mir die Kosten für die Sprachprüfung durch keinen anderen Träger bzw. keine andere Behörde erstattet wurden.)

لطفا مبلغ ذکر شده در بالا را به حساب بانکی زیر واریز کنید:  
(Bitte überweisen Sie den o.g. Betrag auf folgendes Bankkonto)

صاحب حساب (Inhaber)

\_\_\_\_\_

IBAN

\_\_\_\_\_

BIC

\_\_\_\_\_

موسسه اعتباری (Kreditinstitut)

\_\_\_\_\_

(Datum, Unterschrift) امضا، تاریخ

\_\_\_\_\_

#### حفاظت از داده‌ها (Datenschutz):

داده‌های شخصی شما، به خصوص اطلاعات مربوط به حساب بانکی شما صرفاً به منظور بازپرداخت هزینه‌ها پردازش می‌شوند. مدارک شما پس از انقضای مهلت تعیین شده در قانون بودجه ایالتی ایالت مکلنبورگ-فورپمرن با رعایت ضوابط مربوط به قوانین حفاظت از داده‌ها امحا یا اطلاعات شما حذف می‌شوند. شما با تحویل درخواست خودتان برای بازپرداخت هزینه‌ها موافقت خود را با این مساله اعلام می‌کنید. اطلاعات بیشتر در مورد پردازش داده‌های شخصی و آیین نامه اصلی حفاظت از داده‌ها را در <http://www.regierung-mv.de/Datenschutz/> می‌یابید.

Ihre personenbezogenen Daten, insbesondere die Angaben zu Ihrem Bankkonto, werden ausschließlich für den Zweck der Kostenerstattung verarbeitet. Ihre Unterlagen werden nach Ablauf der im Landeshaushaltsrecht des Landes Mecklenburg-Vorpommern festgelegten Frist unter Beachtung der datenschutzrechtlichen Bestimmungen vernichtet bzw. Ihre Angaben gelöscht. Mit der Einreichung Ihres Antrags auf Kostenerstattung erklären Sie hierzu Ihr Einverständnis. Weitere Informationen zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten und zur Datenschutz-Grundverordnung finden Sie unter <http://www.regierung-mv.de/Datenschutz/>.